

JANUARY 8, 2023
THE EPIPHANY OF THE LORD
LA EPIFANIA DEL SEÑOR

INTENCIONES DE LAS MISA DE ESTA SEMANA

Sat. Jan. 7 St. Raymond of Penyafort
San Ramundo de Peñafort
 4:30 PM: Karen Amaral + by Amaral Family
 6:00 PM: José y Guadalupe De La Torre + de Familia

Sun. Jan. 8 The Epiphany of the Lord
La Epifanía Del Señor
 8:00 AM: OLA) John Borges Barcellos, Jr. + by Family
 9:30 AM: Joe F. Machado + by Maxine Machado
 11:00 AM: Apolinar y Socorro Gaeta (L)
 by Marjorie Corbo
 1:00 PM: OLA) Margarita Zúñiga + y Ariel Estella López +
 by Blanca Soto

Mon. Jan. 9 The Baptism of the Lord
El Bautismo del Señor
 No Mass / No Misa

Tues. Jan. 10
 6:00 PM: OLA) Pope Emeritus Benedict XVI +
 6:30 PM: OLA) Hora Santa con el Santísimo

Wed. Jan. 11
 8:00 AM: Pope Emeritus Benedict XVI +

Thur. Jan. 12
 5:00 PM: OLA) **No Confessions**
 6:00 PM: OLA) **No Misa /No Mass**

Fri. Jan. 13 St. Hilary / San Hilario
 8:00 AM: **No Mass**
 5:00 PM: **No Confessions nor Holy Hour**

Sat. Jan 14
 4:30 PM: Silvena Espinoza + by Familia Uribe
 6:00 PM: Rev. Víctor Piansay + de Familia Nieves
 y Coro

Sun. Jan.15 2nd Sunday in Ordinary Time
2 Domingo del Tiempo Ordinario
 8:00 AM: OLA) John Borges Barcellos, Jr. + by Family
 9:30 AM: Betty Eggers + by Frank/Joyce Butterfield
 11:00 PM: Mariano Ayala + by Esperanza Ayala
 1:00 PM: OLA) Miguel & Maria Luisa De La Torre +
 de Familia

REST IN PEACE
Pope Emeritus Benedict XVI
1927-2022

The Diocese of Fresno received word from the Vatican that Pope Emeritus Benedict XVI has passed away. Bishop Joseph Brennan would like to issue the following statement to the faithful. **“I pray for Pope Emeritus Benedict XVI today, for the repose of his soul and for his family, friends and all of us faithful that mourn his loss. In a recent interview Pope Benedict stated, “in the slow waning of my physical forces, inwardly I am on a pilgrimage toward Home.” Home is where he’s at now with the Lord. I encourage the faithful to join me in prayer today for Pope Emeritus Benedict.**

QUE DESCANSE EN PAZ
Papa Emérito Benedicto XVI
1927-2022

La Diócesis de Fresno recibió la noticia del Vaticano de que el Papa Emérito Benedicto XVI ha fallecido. El obispo Joseph Brennan quisiera emitir la siguiente declaración a los fieles. **“Rezo hoy por el Papa Emérito Benedicto XVI, por el descanso de su alma y por su familia, amigos y todos los fieles que lloramos su pérdida. En una entrevista reciente, el Papa Benedicto declaró: “En el lento declive de mis fuerzas físicas, interiormente estoy en una peregrinación hacia el Hogar”. El hogar es donde está ahora con el Señor. Animo a los fieles a unirse a mí en oración hoy por el Papa Emérito Benedicto.**

2023 BISHOP’S ANNUAL APPEAL
Second Collection Today
COMPAÑIA ANNUAL DEL OBISPO
Hoy la Segunda Colecta

YOUR WEEKLY GIVING / SU OFERTA SEMENAL		
	<u>Easton</u>	<u>Caruthers</u>
Dec. 24/25:	\$2,819.50	\$1,076.00
May the Lord bless you for your continued generosity! <i>¡Que el Señor les bendiga por su continua generosidad!</i>		

ATTENTION: ENVELOPE USERS

Thank you for using envelopes. The shipment of the offering envelopes has been delayed. We have been told that they should be delivered by the end of January. Those who use envelopes are asked to pick up some envelopes on the front table. **Please put your full name plus your envelope number so your contribution may be properly credited to your account.** We are sorry of this inconvenience and appreciate your understanding.

ATENCIÓN: USUARIOS DEL SOBRE

El envío de los sobres de ofrenda se ha retrasado. Nos han dicho que deben ser entregados a finales de enero. A los que usan sobres se les pide que recojan algunos sobres en la mesa del frente. **Ingrese su nombre completo más el número de su sobre para que su contribución se acredite correctamente en su cuenta.** Lamentamos este inconveniente y agradecemos su comprensión. Gracias.

ATTENTION: OLA PARISHIONERS

Your checks should be made out to “St. Jude Church” and not “Our Lady of Assumption”, however, the money is credited to the OLA account. This is necessary for the bank deposit. If you want, you may write “Our Lady of Assumption” on the memo line.

ATENCIÓN: FELIGRESES DE OLA

Sus cheques deben estar a nombre de “St. Jude Church” y no “Nuestra Señora de la Asunción”, sin embargo, el dinero se acredita a la cuenta de OLA. Esto es necesario para el depósito bancario. Si lo desea, puede escribir “Nuestra Señora de la Asunción” en la línea de notas.

LECTORS AND EUCHARISTIC MINISTERS

The Mass schedule is available in the sacristy. If you have not yet picked one up, please do so today.

LECTORES Y MINISTROS EUCHARÍSTICOS

El horario de misas está disponible en la sacristía. Si aún no ha recogido uno, hágalo hoy.

R.I.P.

Please remember in your prayers the soul of **POPE EMERITUS BENEDICT XVI**
Por favor, recuerde en sus oraciones e las almas de los que fue sepultados de nuestra parroquia la semana paz. May he rest in peace. Que descanse en Paz.

CLASES PARA ADULTOS AÑO 2023

Las clases para adultos en español con el fin de recibir los Sacramentos, tanto de primera comunión, confirmación, y para los que ya viven juntos como marido y mujer, pero no están casados por la iglesia, pero desean casarse por la iglesia darán **comienzo el primer lunes de mes, 6 de febrero a las 7:00 PM** in Iglesia Nuestra Señora de Asunción en Caruthers.

NOVENA FOR THE POPE

In remembrance of Pope Emeritus Benedict XVI, let us **join in prayer** for the repose of the soul of Pope Emeritus Benedict XVI. **Novena:** January 5 – January 13, at 8:00 pm. The prayers for the novena are on the USCCB website <https://www.usccb.org/novena-pope-benedict-xvi> Simply log onto YouTube from your computer or phone and search DOFFormationand Evangelization

NOVENA POR EL PAPA

En recuerdo del Papa Emérito Benedicto XVI, **unámonos en oración** por el descanso del alma del Papa Emérito Benedicto XVI. **Novena:** 5 de enero al 13 de enero, a las 8:00 pm. Las oraciones de la **novena** están disponibles en el sitio web de la USCCB <https://www.usccb.org/novena-pope-benedict-xvi> Unirse simplemente inicio sesión en YouTube desde su computadora o teléfono y busque DOFFormationandEvangelization

WORLD MARRIAGE DAY

Bishop Brennan will again celebrate Mass for couples celebrating landmark years (5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, and 60+) of marriage in 2023. The Mass will be on **February 12th** at 3 pm at **St. Anthony of Padua Church in Fresno.** Couples are invited to register online <https://form.jotform.com/RoseHernandez/2023world-marriage-day> or by telephone at (559) 488-7474.

DÍA MUNDIAL DEL MATRIMONIO

El obispo Brennan volverá a celebrar Misa para las parejas que celebran años históricos (5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55 y 60+) de matrimonio en 2023. La Misa será **el 12 de febrero** a las 3 pm en la iglesia St. Anthony of Padua en Fresno. Se invita a las parejas a registrarse en línea en <https://form.jotform.com/RoseHernandez/2023world-marriage-day> o por teléfono al (559) 488-7474.